

“Sho‘rtan gaz-kimyo majmuasi” MChJ ehtiyojlari uchun berkitish armaturalarni xaridi uchun TEXNIK TOPSHIRIQ	ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на закупку запорной арматуры для нужд ООО «Шуртанский ГХК»
--	--

1. UMUMIY MA'LUMOT	1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ
1.1 Nomlanishi	1.1 Наименование
Berkitish armatura.	Запорная арматура.
1.2 Tovarlarni sotib olishdan maqsad va asos	1.2 Основание и цель приобретения товара
Asos: 2024 yil yillik buyurtma. Maqsad: Jismonan va ma'nan eskirgan berkituvchi armaturalarni almashtirish.	Основание: годовая заявка на 2024 год. Цель: замена устаревшей запорной арматуры.
1.3 Yangi ekanligi haqida ma'lumot	1.3 Сведения о новизне
Yetkazib berilayotgan mahsulot yangi, foydalanilmagan, shu jumladan tiklanmagan, ishlash xususiyatlari tiklanmagan bo'lishi shart.	Поставляемый товар должен быть новым, который не был в эксплуатации, в том числе, который не был восстановлен, у которого не были восстановлены потребительские свойства.
2. QULLANISH MUHITI	2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ
Berkitish armaturalar texnologik ishlab chiqarish qurilmalarida texnologik quvurlar ichidagi oqimni to'xtatish va o'tkazish uchun ishlatiladi.	Запорная арматура используются для открытия и закрытия технологических трубопроводов в технологических производственных установках.
3. ISHLASH MUHITI	3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ
3.1 Umumiy ishlash muhiti	3.1 Общие условия эксплуатации
Berkitish armaturalarning ishlash rejimi uzluksiz. Texnologik qurilma yiliga bir marta 18 kun ta'mirlash uchun to'xtaydi. Berkitish armaturalar atrof-muhit harorati -4 ~ +45°C bo'lgan ochiq maydonga o'rnatiladi.	Режим работы– непрерывный. Установка останавливается на ремонт 1 раз в год на 18 суток. Запорная арматура установлена на открытой площадке с температурой окружающего воздуха -28 ~ +60°C.

1.Задвижка Ду 150 Ру10 фланцевого соединения.

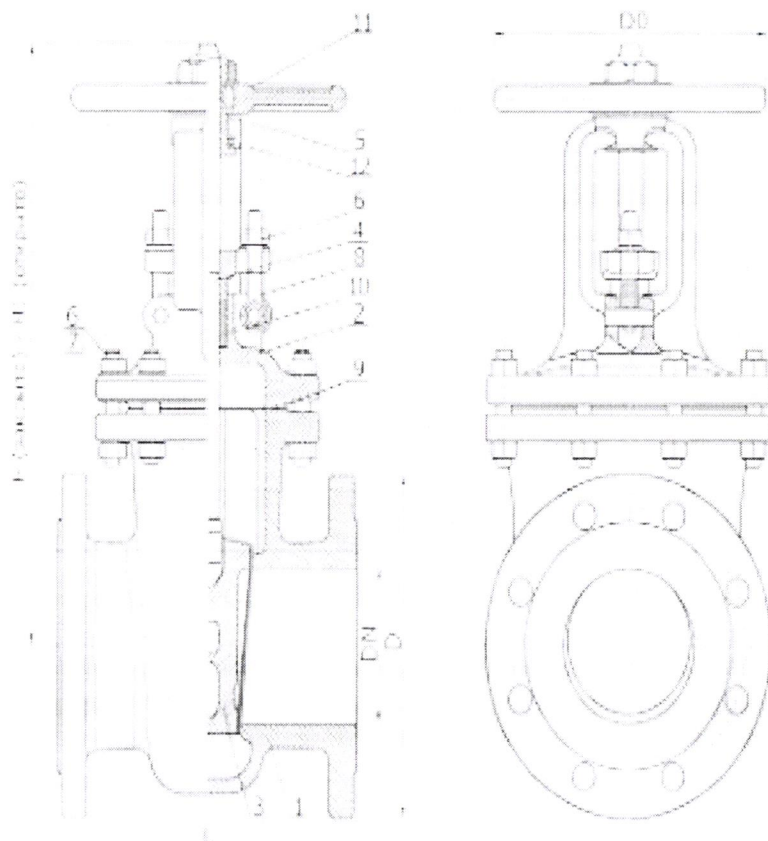
Количество - 2 штук. ✓

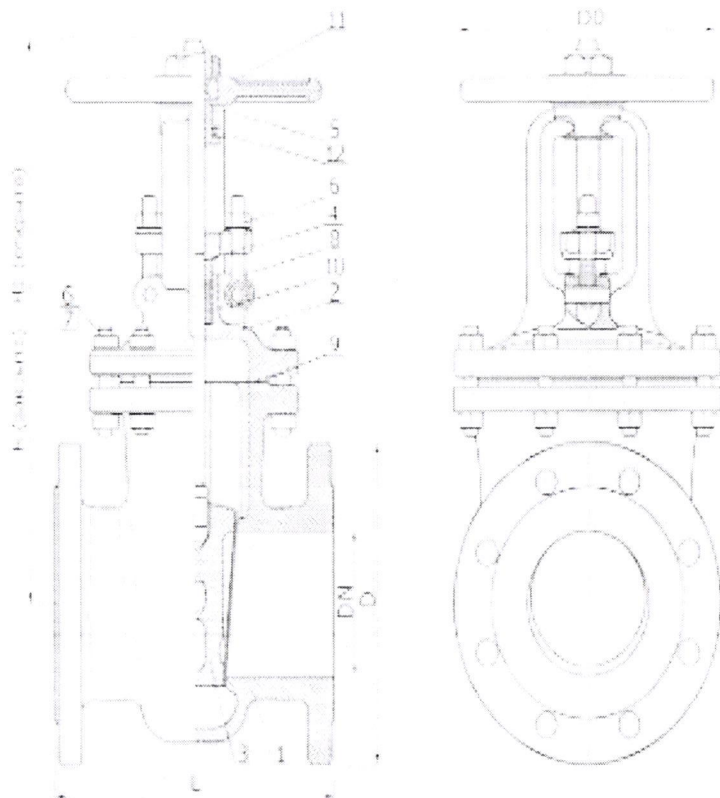
### Характеристики

Модель: 30ч6бр  
 Категория: задвижки клиновые  
 Тип: с выдвижным шпинделем  
 Строительная длина L: 280 мм  
 Диаметр условный Ду(Dn): 150 мм  
 Макс. рабочее давление Ру(Pn): 1,0 МПа|10 бар|10 кгс/см<sup>2</sup>  
 Присоединение: фланцевое  
 Количество отверстий шт.: 8  
 Макс. темп. рабочей среды: до 225°C  
 Материал: чугун СЧ20 ГОСТ 1412

- Присоединение к трубопроводу – фланцевое
- Установочное положение – любое, кроме положения маховиком вниз
- Материал корпусных деталей – чугун
- Материал уплотнительных поверхностей – латунь
- Уплотнение между корпусом и крышкой – паронит
- Уплотнение по шпинделю – сальниковое
- Герметичность затвора – класс «D» (ГОСТ 9544)

DN, мм	L, мм	D, мм	D <sub>1</sub> , мм	D <sub>2</sub> , мм	D <sub>0</sub> , мм	d, мм	n	H, мм	H <sub>1</sub> , мм
150	280	260	240	212	240	22	8	735	570





2.Задвижка Ду 100 Ру10 фланцевого соединения.

Количество - 2 штук. ✓

Характеристики

Модель: 30ч6бр  
 Категория: задвижки клиновые  
 Тип: с выдвижным шпинделем  
 Макс. рабочее давление Ру(Рн): 1,0 МПа|10 бар|10 кгс/см2  
 Присоединение: фланцевое  
 Количество отверстий шт.: 8  
 Макс. темп. рабочей среды: до 225°C  
 Материал: чугун СЧ20 ГОСТ 1412

Условный проход - 100.0 (мм)

Запорный орган - Параллельный

Рабочая среда - Вода, Пар

Класс герметичности D

Управление - Штурвал

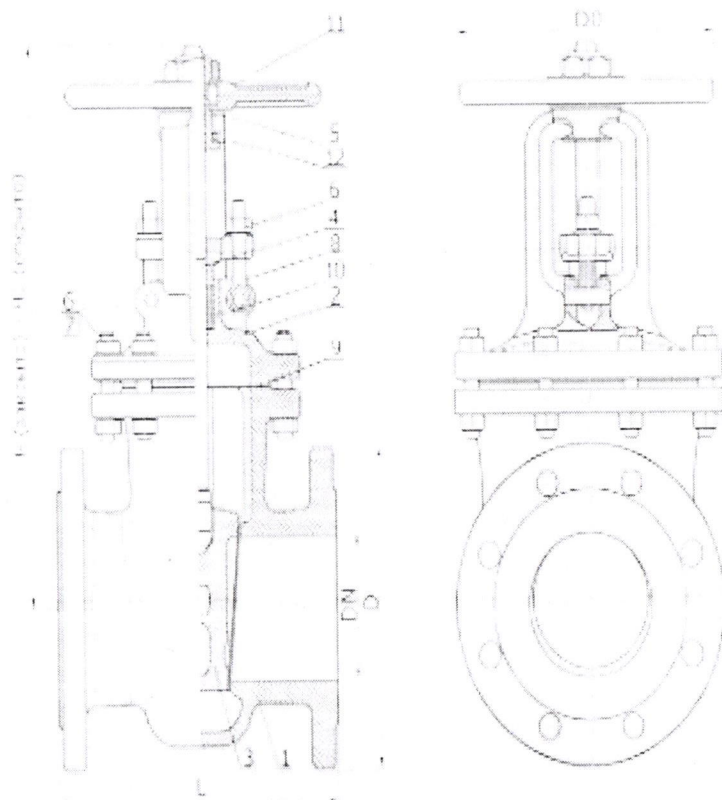
Клин - Необрезиненный

- Присоединение к трубопроводу – фланцевое
- Установочное положение – любое, кроме положения маховиком вниз
- Материал корпусных деталей – чугун
- Материал уплотнительных поверхностей – латунь
- Уплотнение между корпусом и крышкой – паронит
- Уплотнение по шпинделю – сальниковое
- Герметичность затвора – класс «D» (ГОСТ 9544)

DN	D	D0	L	H	H1	DN	D	D0	L
100	215	210	230	385	496	100	215	210	230







### 3.Задвижка Ду80 Ру10 фланцевого соединения.

Количество - 2 штук. ✓

Модель: 30ч6бр  
 Категория: задвижки клиновые  
 Тип: с выдвижным шпинделем  
 Макс. рабочее давление Ру(Рн): 1,0 МПа|10 бар|10 кгс/см<sup>2</sup>  
 Присоединение: фланцевое  
 Количество отверстий шт.: 8  
 Макс. темп. рабочей среды: до 225°С  
 Материал: чугун СЧ20 ГОСТ 1412

Условный проход - 80.0 (мм)

Запорный орган - Параллельный

Рабочая среда - Вода, Пар

Класс герметичности D

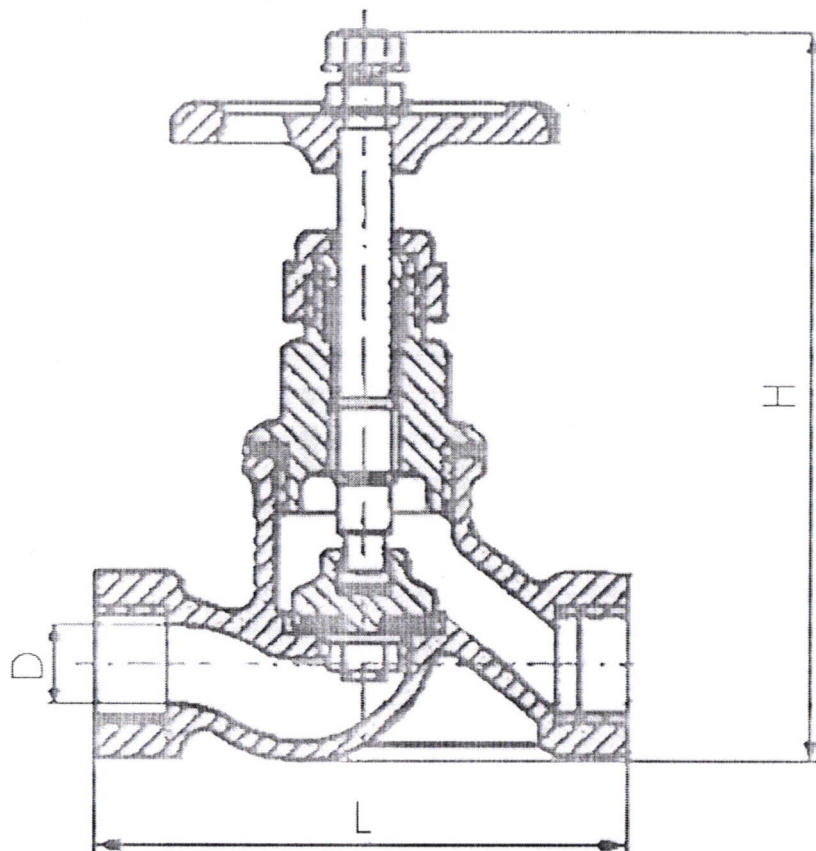
Управление - Штурвал

Клин - Необрезиненный

- Присоединение к трубопроводу – фланцевое
- Установочное положение – любое, кроме положения маховиком вниз
- Материал корпусных деталей – чугун
- Материал уплотнительных поверхностей – латунь
- Уплотнение между корпусом и крышкой – паронит
- Уплотнение по шпинделю – сальниковое
- Герметичность затвора – класс «D» (ГОСТ 9544)

DN, мм	L, мм	D, мм	D <sub>1</sub> , мм	D <sub>2</sub> , мм	D <sub>0</sub> , мм	d, мм	n	H, мм	H <sub>1</sub> , мм
80	210	195	160	138	160	18	4	340	340





#### 4. Вентиль Ду20 Ру 16.

Количество - 5 штук. ✓

#### Технические характеристики.

Паспортные характеристики вентиля 1663р Ду20 Ру10

Тип Вентиль/клапан запорный

Диаметр условного прохода Ду(Dn), мм 20

Вид затвора Золотник

Максимальное давление Ру<sub>max</sub>, бар 10

Минимальное давление Ру<sub>min</sub>, бар 1,0

Материал корпуса Латунь

Материал уплотнительной прокладки ТРГ, Поранит Кольцо уплотнительное Резина

Применение ГВС, ХВС Климатическое исполнение У1, У2

#### Эксплуатационные характеристики

Габаритные размеры LxH, мм 60x70

Тип присоединения Муфтовое

Материал сальника Фторопласт Ф-4

Рабочая t<sub>min</sub>, оС -30,00

Рабочая t<sub>max</sub>, оС 120,00

Рабочая среда Вода, пар

Способ монтажа Вертикальный / горизонтальный

Тип привода Маховик ручной

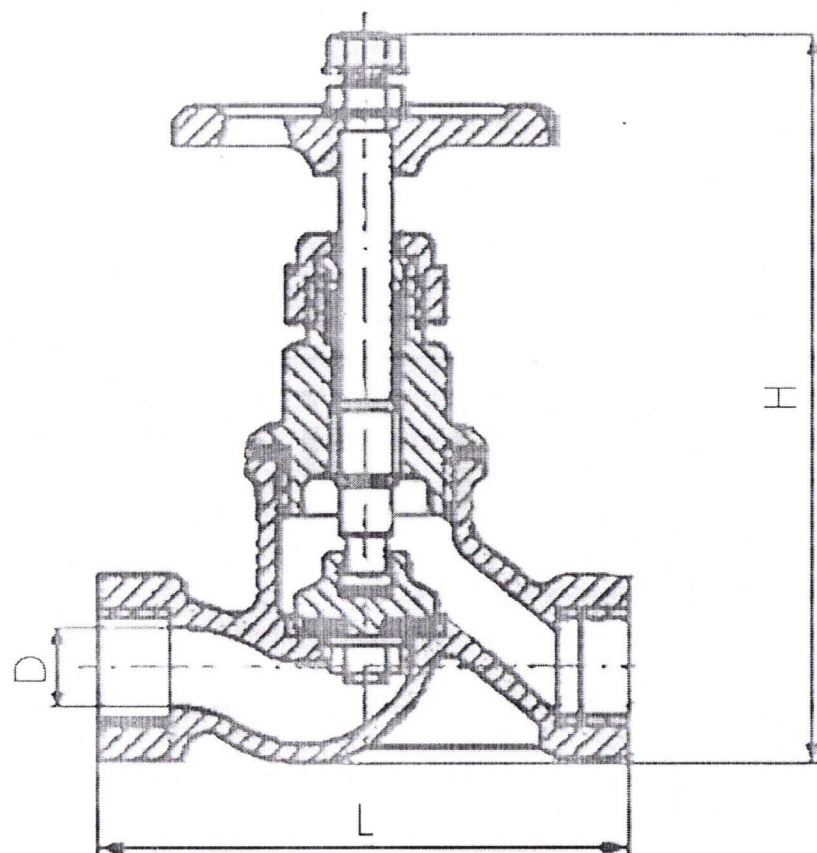
Гарантийный срок, месяцев 12

Класс герметичности D

#### Габаритные размеры Ду-20 Ру-10

L, мм	D, мм	H, мм
100	20	110





# 5. Вентиль Ду15 Ру 16.

Количество - 5 штук. ✓

Паспортные характеристики вентиль 15кч18п Ду15 Ру16

Тип Вентиль/клапан запорный

Диаметр условного прохода Ду(Dn), мм 15

Вид затвора Золотник

Максимальное давление Руmax, бар 16

Минимальное давление Руmin, бар 1,0

Материал корпуса Ковкий чугун

Материал уплотнительной прокладки ТРГ

Поранит Уплотнение шпинделя Сальниковое Применение ГВС, ХВС

Климатическое исполнение У1, У2

Эксплуатационные характеристики клапана Ду-15 Ру-16

Габаритные размеры LxH, мм 90x110

Тип присоединения Муфтовое

Материал сальника Фторопласт Ф-4

Рабочая tmin, оС -30,00 Рабочая tmax, оС 225,00

Рабочая среда Вода, пар, газ

Способ монтажа Вертикальный / горизонтальный

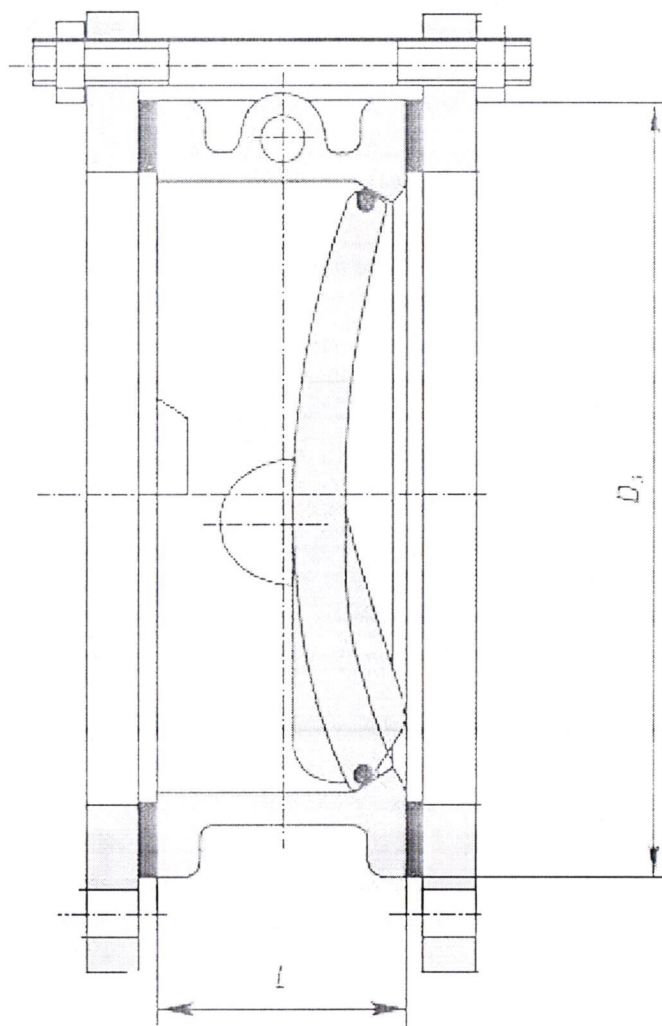
Тип привода Маховик ручной

Габаритные размеры

L, мм	D, мм	H, мм
90	15	110







# 6. Характеристики обратного клапана Ду-150 Ру-10 19ч21бр. ✓

Количество – 2 штук

Тип обратного клапана: Поворотный.

Тип: Межфланцевый.

Диаметр: условного прохода Ду (DN), 150мм.

Максимальное давление Ру.мах, 10 кгс/см².

Материал корпуса: СЧ-18 19ч21бр по ГОСТ 9543-44.

Тип крепления: Межфланцевый.

Модификация корпуса: Литая.

Тмах, °С: + 225 °С.

Среда: Вода.

Способ крепления: Шпилька.

Материал уплотнения: Бронза марки ЛЦ40С.

Способ монтажа: Вертикальный, Горизонтальный.

Герметичность: по ГОСТ 9544-2015: Б.

Климатические исполнения: У1, У2.

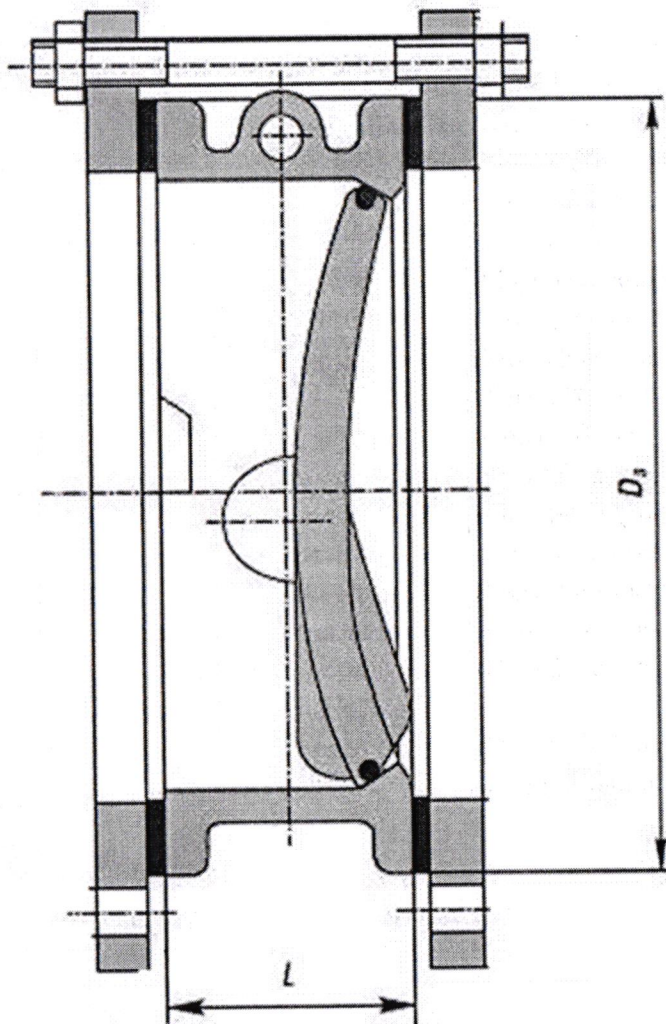
Направление потока: Прямоточное.

## Габаритные размеры

D,mm: 212mm.

L, mm: 100mm





### 7. Характеристики обратного клапана Ду-100 Ру-10 19ч216р.

Количество – 2 штук

Тип обратного клапана: Поворотный.

Тип: Межфланцевый.

Диаметр: условного прохода Ду (DN), 100мм.

Максимальное давление Ру.мах, 10 кгс/см<sup>2</sup>.

Материал корпуса: СЧ-18 19ч216р по ГОСТ 9544.

Тип крепления; Межфланцевый.

Модификация корпуса; Литая.

Тмах, °С: + 225 °С.

Среда: Вода.

Способ крепления: Шпилька.

Материал уплотнения: Бронза марки ЛЦ40С.

Способ монтажа: Вертикальный, Горизонтальный.

Герметичность; по ГОСТ 9543-44: Б.

Климатические исполнения: У1, У2.

Направление потока: Прямоточное.

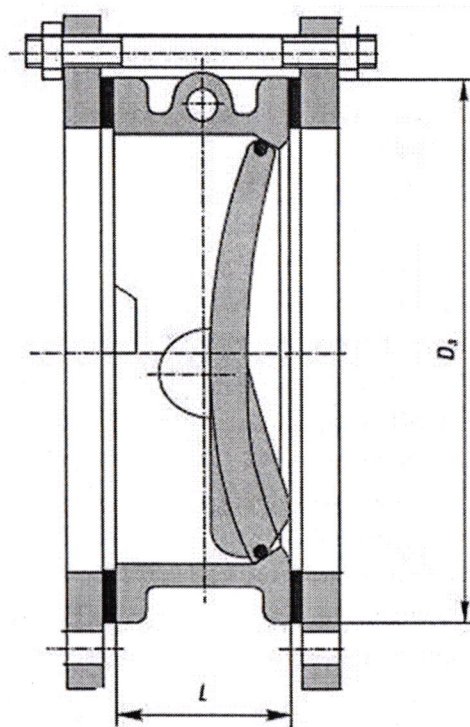
#### Габаритные размеры

D,mm: 160mm.

L, mm: 80mm







### 8. Характеристики обратного клапана Ду-80 Ру-10 19ч216р.

**Количество – 2 штук**

Тип обратного клапана: Поворотный.

Тип: Межфланцевый.

Диаметр: условного прохода Ду (DN), 80мм.

Максимальное давление Ру.мах, 10 кгс/см².

Материал корпуса: СЧ-18 19ч216р по ГОСТ 9543-44.

Тип крепления; Межфланцевый.

Модификация корпуса; Литая.

Тмах, °С: +225 °С.

Среда: Вода.

Способ крепления: Шпилька.

Материал уплотнения: Бронза марки ЛЦ40С.

Способ монтажа: Вертикальный, Горизонтальный.

Герметичность; по ГОСТ 9544-2015: Б.

Климатические исполнения: У1, У2.

Направление потока: Прямоточное.

### Габаритные размеры

D,mm: 144mm.

L, mm: 70mm

Ishtirokchi tomonidan taqdim qilingan taklifda quydagi hujjatlar bo'lishi talab etiladi: Ishtirokchi taklif etayotgan tovarni ishlab chiqarilgan mamlakati, ishlab chiqaruvchining taklif etilayotgan tovarga mos katalogini ilova qilishi, shuningdek to'g'ridan-to'g'ri mahsulot ishlab chiqaruvchi tomonidan berilgan ishtirokchining dilerlik vakolatlarini tasdiqlovchi hujjat, mahsulot ishlab chiqaruvchi buyurtmachining texnik topshirig'iga muvofiq etkazib berishga tayyorligini tasdiqlovchi hujjatini taqdim etishi shart.

Ishtirokchi o'zbek, rus yoki ingliz tillarida texnik taklifni (barcha hujjatlar) taqdim etishi kerak kerak.

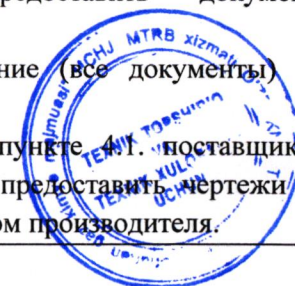
Yetkazib beruvchi texnik taklifdagi har bir pozitsiya uchun 4.1 bandida berilgan barcha texnik ma'lumotlar asosida, ishlab chiqaruvchining nomi va logotipi ko'rsatilgan, muxrlangan chizmalarni taqdim etishi kerak.

В предложении, поданном участником, необходимы следующие документы:

Указать страну-производителя предлагаемого участником товара, приложение каталога производителя, соответствующего предлагаемому товару, а также документ, подтверждающий дилерские полномочия участника, выданного непосредственно производителем товара, в соответствии с техническими инструкциями участника. Заказчик производителя продукции должен предоставить документ, подтверждающий готовность к поставке.

Участник должен предоставить техническое предложение (все документы) на узбекском, русском или английском языке.

Исходя из всех технических данных, приведенных в пункте 4.1. поставщик в техническом предложении по каждой позиции должен предоставить чертежи на фирменном бланке с печатью, с наименованием и логотипом производителя.





# ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT

<p>Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchidan kafolat majburiyatlarini bajarish shartlari ko'rsatadigan hujjatlarni taqdim etishi shart.</p> <p>Ishirokehining texnik takliflarida yuqorida ko'rsatilgan xujjatlar va chizmalar taqdim etilmagan taqdirda, ushbu texnik taklif asosli deb hisoblanmaydi va ko'rib chiqilmaydi. Taqdim etilmagan hujjatlar qayta so'ralmaydi.</p>	<p>Поставщик обязан предоставить изготовителю документы, подтверждающие условия выполнения гарантийных обязательств.</p> <p>Если в составе технического предложения участника не представлены вышеуказанные документы и чертежи, данное техническое предложение не будет считаться действительным и рассматриваться не будет. Непредставленные документы повторно запрошены не будут.</p>
<p><b>4.2 Qo'shimcha talablar</b></p>	<p><b>4.2 Дополнительные требования</b></p>
<p>Tegishli hujjatlar bilan tasdiqlangan ishlab chiqarish zavodidagi Berkitish armaturalarga ishlatiladigan materiallarni nazorati.</p> <p>Tegishli hujjatlar bilan tasdiqlangan ishlab chiqarish zavodlarida ishlab chiqarish jarayonida Berkitish armaturalarni sifatini nazorat qilish.</p> <p>Berkitish armaturalarni ishlab chiqarish uchun ishlatiladigan materiallar ushbu texnik topshiriqning 4.1-bo'limiga muvofiq sifat sertifikatlariga ega bo'lishi shart..</p>	<p>Входной контроль материалов на заводе-изготовителе, подтвержденный соответствующей документацией.</p> <p>Контроль качества запорной арматуры в процессе изготовления на заводах-изготовителях, подтвержденные соответствующей документацией.</p> <p>На материалы, применявшиеся для изготовления запорной арматуры, должны быть сертификаты качества, в соответствии с разделом 4.1 настоящего технического задания.</p>
<p><b>4.3 Markirovka talablari</b></p>	<p><b>4.3 Требования к маркировке</b></p>
<p>Markirovka O'zbekiston Respublikasining halqaro umume'tirof etilgan standartlarga zid bo'lmagan va undan kam bo'lmagan davlat standartlari talablariga javob berishi kerak. Mahsulot markirovkasida uskunaning shifrlangan nomi, ishlab chiqaruvchining nomi, ishlab chiqaruvchining manzili va ishlab chiqarilgan sanasi bo'lishi shart.</p>	<p>Маркировка должна соответствовать требованиям государственных стандартов Республики Узбекистан, не противоречащим и не уступающим международным общепринятым стандартам. Маркировка товара должна содержать расшифрованное наименование оборудования, наименование изготовителя, адрес места нахождения изготовителя и дату выпуска.</p>
<p><b>4.4 O'lchami va qadoqlash talablari</b></p>	<p><b>4.4 Требования к размерам и упаковке</b></p>
<p>Tovarlarni qadoqlashda tashish, yuklash va tushirish va uni o'rnatish joyiga ko'chirishda tovarlarning xavfsizligini ta'minlashi shart.</p> <p>Qadoqlash O'zbekiston Respublikasi davlat standartlari va xalqaro umume'tirof etilgan standartlar talablariga muvofiq bo'lishi shart.</p> <p>Qadoqlash mahsulotning markirovkasiga qat'iy mos kelishi kerak.</p> <p>Tovarlarni transport va etkazib berish paytida tovarlarning yaxlitligini ta'minlaydigan ushbu turdagi tovarlar uchun taqdim etilgan maxsus idishlarda (qadoqlarda) etkazib beriladi.</p> <p>Qadoqlash tarasi bir martalik va etkazib beruvchiga qaytarilmaydi.</p>	<p>Упаковка должна обеспечивать сохранность товара при транспортировке, погрузочно-разгрузочных работах и перемещении товара к месту установки.</p> <p>Упаковка должна соответствовать требованиям государственных стандартов Республики Узбекистан и международным общепринятым стандартам.</p> <p>Упаковка должна строго соответствовать маркировке товара.</p> <p>Товар поставляется в специальной таре (упаковке), предусмотренной для данного вида Товара, обеспечивающей целостность Товара при транспортировке и доставке.</p> <p>Упаковка является одноразовой и не подлежит возврату Поставщику.</p>
<p><b>5. QABUL QILISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILADIGAN TALABLAR</b></p>	<p><b>5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ</b></p>
<p><b>5.1 Qabul qilish va qabul qilish tartibi</b></p>	<p><b>5.1 Порядок сдачи и приемки</b></p>





# ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT

Agar texnik ko'rsatgichlar 4.1-bandga mos keladigan bo'lsa, Berkitish armaturalar sinovdan o'tkaziladi va sinov natijari ijobiy deb topilgandan so'ng qabul qilinadi, shartnomaga muvofiq qabul qilish dalolatnomasi tuziladi.

Tovarlar buyurtmachining omboriga kiruvchi nazoratdan so'ng qabul qilinishi kerak. Buyurtmachi tovarlarni partiyaning miqdori, sifati va to'liqligi bo'yicha, shuningdek tovar xavfsizligining tashqi belgilari bo'yicha transport va qo'shimcha hujjatlarga, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlariga muvofiq qabul qiladi.

Agar tovar tashuvchidan olinganidan keyin qabul qilingandan so'ng, tovarlar o'rtasida sifat/miqdor bo'yicha nomuvofiqlik aniqlansa, buyurtmachi (oluvchi) tovarlarni qabul qilishni to'xtatib turishi, dalolatnoma tuzishi shart. kamchiliklar aniqlangan kundan boshlab 10 (o'n) ish kuni ichida sotuvchini yozma ravishda xabardor qilish.

Mos kelmaydigan tovarlarni almashtirish yetkazib beruvchi hisobidan amalga oshiriladi.

Товар принимается после испытания ЗРА (запорно-регулирующая арматура), если технические параметры соответствуют пункту 4.1, оформляется акт приемки в соответствии с договором.

Товар должен приниматься после входного контроля на складе Заказчика. Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя.

В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку товара, составить акт и уведомить об этом Продавца в письменной форме в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента обнаружения недостатков.

Замена несоответствующего товара производится за счёт Поставщика.

## 5.2 Tovarlarini etkazib berishda texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirish talablari

Tovarlarning yangiligini tasdiqlash uchun etkazib beruvchi etkazib berish vaqtida etkazib berish uchun taklif etilayotgan tovarning yangiligi, sifati va texnik topshirig'iga muvofiqligini tasdiqlovchi quyidagi hujjatlarni taqdim etishi shart:

- texnik pasportlar, tovarlar uchun foydalanish bo'yicha ko'rsatmalar, mahsulotlar uchun sifat hujjatining rus tilidagi asl nusxalari.
- normativ hujjatlar talablariga muvofiqligini tasdiqlovchi muvofiqlik sertifikatining nusxasi (savdolar o'tkazish vaqtida amal qiladi);
- ishlab chiqaruvchining sinov sertifikat;
- kafolat talonlari namunolari.

Yetkazib beruvchi, etkazib berilayotgan mahsulotlarni ushbu mahsulotlarning buyurtmachisi tomonidan e'lon qilingan mahsulotlarning texnik xususiyatlariga mos kelishini kafolatlaydi

Kimyoviy tahlil va mustahkamlik xususiyatlarini ko'rsatadigan materiallar sertifikatlarini taqdim etish kerak. Materialning muvofiqlik sertifikatlarini taqdim etish kerak.

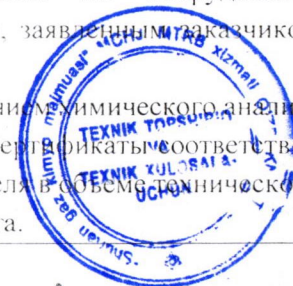
## 5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке товара

Для подтверждения новизны товара поставщик в обязательном порядке должен на момент поставки представить следующие документы, подтверждающие новизну, качество и соответствие техническому заданию предлагаемого к поставке оборудования:

- технические паспорта, инструкцию по эксплуатации на товар, оригиналы документа о качестве на продукцию на русском языке.
- копию сертификата соответствия (действительного на момент проведения торгов) подтверждающего соответствие требованиям нормативным документам;
- сертификат испытания производителя;
- образцы гарантийных талонов.

Исполнитель гарантирует Заказчику, что приобретенное им оборудование соответствует техническим характеристикам оборудования, заявленным Заказчиком данного оборудования.

Необходимо предоставить Сертификаты материалов с указанием химического анализа и прочностных характеристик. Необходимо предоставить Сертификаты соответствия материала. Предоставить сертификаты качества производителя в объеме технического предложения. Указать место и страну выпускаемого продукта.










# ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT

<p>Texnik taklifga asosan ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlarini taqdim etishi kerak. Ishlab chiqarilgan mahsulotning joyi va mamlakatini ko'rsatilishi kerak.</p>	
<p><b>6. TRANSPORT TALABLARI</b></p> <p>Tashish shartlarida mahsulotning xavfsizligini, buyurmachining omboriga tashish imkoniyatini hisobga olgan holda o'lchamlarini, qadoqlanishini ta'minlashi kerak.</p>	<p><b>6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</b></p> <p>Условия транспортировки должны обеспечивать сохранность продукции, габариты из расчета возможности транспортировки до склада получателя.</p>
<p><b>7. КАФОЛАТЛАР БЕРИШ НАЖМИ ВА/ЙОКИ МУДДАТИГА ҚО'ЙИЛАДИГАН ТАЛАБЛАР</b></p> <p>Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchi zavod kafolatiga muvofiq tovarlar uchun sifat kafolatini taqdim etadi.</p> <p>Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchining blankasida kafolat majburiyatlarini bajarish shartlarini ko'rsatadigan hujjatni taqdim etishi shart.</p> <p>Yetkazib beruvchi ushbu turdagi tovarga nisbatan tasdiqlangan amaldagi standartlarga muvofiq yetkazib berilayotgan tovarning sifati va xavfsizligini hamda</p> <p>O'zbekiston Respublikasi qonun hujjatlariga muvofiq rasmiylashtirilgan ushbu turdagi tovarga majburiy sertifikatlarining mavjudligini kafolatlaydi.</p> <p>Berkitish armaturalarining xizmat ko'rsatish muddati foydalanilgan kundan boshlab kamida 10 yil bo'lishi kerak. Yetkazib beruvchi talab qilinadigan kafolat majburiyatlarini tasdiqlovchi kafolat xatini taqdim etishi shart.</p> <p>Kafolat muddati (12 oy) da asbob-uskunalar etkazib beruvchisi, agar mahsulotning nuqsoni (buzilishi) mijozning aybi bilan sodir bo'lmagan bo'lsa, etkazib berilayotgan mahsulotni o'z hisobidan almashtirishi kerak.</p>	<p><b>7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ</b></p> <p>Поставщик предоставляет гарантию качества на товар в соответствии с гарантией завода-производителя.</p> <p>Поставщик обязан предоставить на бланке завода-изготовителя документ, в котором прописаны условия выполнения гарантийных обязательств.</p> <p>Поставщик гарантирует качество и безопасность поставляемого товара в соответствии с действующими стандартами, утвержденными в отношении данного вида товара, и наличием сертификатов, обязательных для данного вида товара, оформленных в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.</p> <p>Срок эксплуатации должен быть не менее 10 лет со дня ввода запасных частей в эксплуатацию. Поставщик должен предоставить гарантийное письмо, подтверждающее требуемые гарантийные обязательства.</p> <p>Поставщик оборудования в гарантийный период (12 месяцев) должен производить замену поставляемого товара, вышедшего из строя, за собственный счёт при условии, что дефект (поломка) изделия произошла не по вине Заказчика.</p>
<p><b>8. TASNIFLASH SIFATIGA QO'YILADIGAN TALABLAR</b></p> <p>Mahsulot yuqori sifatli va unga qo'yiladigan talablarga javob beradigan, zarur iste'mol xususiyatlari va texnik xususiyatlariga, ekologik va sanoat xavfsizligi xususiyatlariga ega bo'lishi kerak. Mahsulot sifati ishlab chiqaruvchining zavodida berilgan sifat sertifikati bilan tasdiqlanishi shart.</p>	<p><b>8. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ И КЛАССИФИКАЦИИ</b></p> <p>Товар должен быть качественным и отвечающим предъявляемым к нему требованиям назначения, имеющим необходимые потребительские свойства и технические характеристики, характеристики экологической и промышленной безопасности. Качество товара должно подтверждаться сертификатом качества, выданного заводом изготовителя.</p>
<p><b>9. QO'SHIMCHA TALABLAR</b></p> <p>Texnik hujjatlar rus tilida bo'lishi kerak. Yetkazib berishda etkazib beruvchi taklif etilayotgan mahsulotlarning belgilangan talablarga muvofiqligini tasdiqlovchi hujjatlarni taqdim etishi shart:</p>	<p><b>9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ (ИНЫЕ) ТРЕБОВАНИЯ</b></p> <p>Техническая документация должна быть на русском языке. Если поставщик предоставляет дополнительные документы, подтверждающие соответствие предлагаемой им продукции установленным требованиям:</p>



# ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT

<p>- etkazib berish partiyasiga sifat pasportini (asl nusxasi yoki etkazib beruvchining muhri bilan tasdiqlangan nusxasi) taqdim etish shart.</p> <p>- yetkazib beruvchi texnik parametrlarning muvofiqligi va sifati uchun ham javobgardir;</p> <p>- Agar mahsulotlar sifat talablariga javob bermasa, mahsulotlar qaytarilishi kerak va uni sotib olish va etkazib berish uchun barcha xarajatlar etkazib beruvchiga zimmasiga tushadi.</p> <p>Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchi zavodning ishlab chiqaruvchisi yoki rasmiy dileri bo'lishi kerak (dilerlik sertifikatining nusxasini taqdim etishga ishonch hosil qiling). Ushbu xarid hujjatlarida ko'rsatilgan tegishli tarzda tasdiqlangan ushbu hujjatlarning nusxalari ishtirokchi tomonidan o'z taklifiga kiritilishi kerak.</p>	<p>- необходимо предоставить паспорт качества (оригинал или копия, заверенная печатью Поставщика) на партию поставки.</p> <p>- поставщик также несет ответственность за соответствие технических параметров и за качество;</p> <p>- в случае несоответствия Продукции требованиям по качеству, Продукция подлежит возврату, а все затраты по её приобретению и доставке ложатся на Поставщика.</p> <p>Поставщик должен быть производителем или официальным дилером завода-производителя (обязательно предоставить копию дилерского сертификата). Копии данных документов, заверенных надлежащим образом, указанных в настоящей закупочной документации, должны быть включены участником в состав своего предложения.</p>
<p>Yetkazib berish vaqti va joyi etkazib beruvchining taklifi va shartnoma shartlari kelishilayotgan vaqtda belgilanadi.</p>	<p>Время и место доставки определяется предложением поставщика и договором.</p>
<p>10. TAQDIM ETILGAN MA'LUMOTLAR SHAKLIGA TALAB</p>	<p>10. ТРЕБОВАНИЕ К ФОРМЕ ПРЕДСТАВЛЯЕМОЙ ИНФОРМАЦИИ</p>
<p>Matn ma'lumotlari (tavsif, chizmalar, diagrammalar) rus va/yoki ingliz tillarida, qog'oz va elektron versiyada (1 nusxa) taqdim etilishi kerak.</p>	<p>Текстовая информация (описание, чертежи, схемы) должна предоставляться на русском и/или английском языках, в бумажном и электронном варианте (1 экземпляр).</p>

<p>Разработчики:/Developed by:</p>	
<p>Начальник службы по обеспечению надежности: / Head of the Reliability Assurance Service:</p>	<p> T. Diyorov</p>
<p>Заместитель главного механика: Deputy chief mechanic:</p>	<p> U. Namazov</p>
<p>Ведущий инженер СУМТР: Lead engineer of the material and technical resource management service:</p>	<p> U. Xidirov</p>
<p>Начальник цеха ОС : / The head of the wastewater treatment plant:</p>	<p> X. Aminov</p>
<p>Механик sex ОС: / Sewage Treatment Shop Mechanic;</p>	<p> F. Musulmonov</p>

Ushbu texnik topshiriq uzbek va rus tillarida tuzilgan. Agar uzbek va rus tillari o'rtasida farqlar bo'lsa, rus tilidagi matn ustunlik qiladi.

Настоящее техническое задание составлено на узбекском и русском языках. При наличии разногласий между узбекским и руском языками, текст на русском языке будет преваляировать.

